



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	4934	31/05/2019

OGGETTO/BETREFF:

REALIZZAZIONE DEL TUNNEL VEICOLARE IN VIA ALTO ADIGE - CUP F51B16000870005 -
APPROVAZIONE IN LINEA TECNICA DEL PROGETTO ESECUTIVO

ERRIDHTUNG DES TUNNELS UNTER DER SÜDTIROLERSTRASSE - CUP F51B16000870005 -
GENEHMIGUNG DES AUSFÜHRUNGSPROJEKTES IN TECHNISCER HINSICHT

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;

visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n.3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 11/05/2010 Nr.8/L e con L.R.25.05.2012 Nr.2;

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

viste le delibere n. 28 dd 20.4.2016 del Commissario straordinario nella sua funzione di Consiglio comunale e della Giunta provinciale n. 435 dd 26.4.2016 di ratifica dell'Accordo di programma per il PRU di via A. Adige, Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi e relativi allegati progettuali rep.com 48183 dd 12.04.2016 riguardanti tutte le opere infrastrutturali necessarie alla realizzazione del PRU fra le quali anche la realizzazione, in via Alto Adige, del tunnel veicolare che, partendo da via M. Nusser, darà accesso ai parcheggi interrati del Kaufhaus, di p.zza Walther e, qualora richiesto, anche a quello del polo terziario di via alto Adige.

visti gli artt. 10 e 12 delle terze Premesse e l'art. 11 dell'Accordo di programma sull'esecuzione delle opere infrastrutturali da parte del soggetto attuatore dell'Accordo di

Determina n./Verfügung Nr.4934/2019

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 („Aufgaben der leitenden Beamten“) des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, geändert durch das D.P.Reg. Nr. 8/L vom 11. Mai 2010 und vom R.G. Nr. 2 vom 25.05.2012.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Beschlüsse Nr. 28 vom 20.04.2016 des außerordentlichen Kommissärs in seiner Funktion als Gemeinderat und Nr. 435 vom 26.4.2016 der Landesregierung zur Ratifizierung der Programmatischen Vereinbarung für den PSU in der Südtiroler Straße, Perathonerstraße, Bahnhofsallee und Garibaldistraße und der entsprechenden Projektanlagen Gem. Rep. 48183 vom 12.04.2016, die sämtliche Infrastrukturbauwerke betreffen, die zur Umsetzung des PSU notwendig sind, darunter auch die Untertunnelung in der Südtiroler Straße, die von der Mayr-Nusser- Straße ausgehend zu den Tiefgaragen des Kaufhauses, am Waltherplatz und – falls gefordert – des Dienstleistungszentrums in der Südtiroler Straße führt.

Es wurde Einsicht genommen in die Art. 10 und 12 der Dritten Prämissen der Programmatischen Vereinbarung, bzw. in den Art. 11 derselben, welche die Ausführung der

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

programma e relativo PRU;

Infrastrukturbauprojekte durch den Projektausführer der Programmatischen Vereinbarung und des PSU vorsehen.

premesse che in ottemperanza all'accordo di programma il soggetto attuatore, la soc. Waltherpark spa, ha presentato in data 22.12.2018, prot. 0210689 del 27/12/2018 il progetto esecutivo del tunnel veicolare sotto via Alto Adige;

In Übereinstimmung mit der programmatischen Vereinbarung hat der Projektträger, die Ges. Waltherpark AG, am 22.12.2018, Prot. 0210689 vom 27.12.2018, das Ausführungsprojekt der Untertunnelung der Südtiroler Straße, jenes der Vorabmaßnahmen für die Verbindung des Parkplatzes am Waltherplatz;

che in data 21/02/2019 si era svolta la Conferenza dei Servizi decisoria, alla quale hanno partecipato tutti i competenti Uffici del Comune di Bolzano e della Provincia Autonoma di Bolzano, per l'acquisizione degli atti di assenso espressi mediante pareri predordinati alla realizzazione del tunnel veicolare sotto via Alto Adige sulla base della succitata documentazione progettuale presentata dalla Waltherpark spa da trattare in Commissione Edilizia;

Vorab für die anstehende Überprüfung des obgenannten Projektes in der Baukommission, hat am 21.02.2019 die Dienststellenkonferenz mit Entscheidungsbefugnis stattgefunden, an welcher alle beteiligten Ämter der Gemeinde und der Autonome Provinz Bozen teilgenommen haben, um die vorgesehenen Zustimmungen durch Ausstellung der Gutachten für den Neubau des unterirdischen Straßentunnels in der Südtiroler Straße zu tätigen und zwar auf Grundlage der durch die Waltherpark AG ausgearbeiteten Projektdokumentation;

che il progetto è stato esaminato in commissione edilizia nella seduta del 6/3/2019 e che in data 30/05/2019 è stata rilasciata la relativa Concessione Edilizia;

Das Projekt wurde von der Baukommission in der Sitzung vom 06.03.2019 überprüft und am 30.05.2019 wurde die entsprechende Baukonzession ausgestellt.

che il progetto esecutivo era stato esaminato dal RUP delle Amministrazioni pubbliche (Comune e PAB) per il PRU di via A. Adige, Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi previsto dall'Accordo di programma e incardinato presso l'Ufficio Arredo Urbano nella persona del dott. ing. Mario Begher, nonché dai tecnici dei vari Enti gestori dei servizi interrati interferenti con i lavori, che hanno espresso le opportune prescrizioni tecniche;

Das Ausführungsprojekt wurde vom Einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP) der öffentlichen Verwaltungen (Gemeinde und Autonome Provinz Bozen) für den PSU in der Südtiroler Straße, Perathonerstraße, Bahnhofsallee und Garibaldistraße, der gemäß programmatischer Vereinbarung vorgesehen und im Amt für Freiraumgestaltung in der Person des Ing. Mario Begher angesiedelt ist, begutachtet. In dieser Begutachtungsphase haben die Techniker der verschiedenen Betreiberkörperschaften der mit den Arbeiten interferierenden unterirdischen Versorgungsleitungen ihre technischen Auflagen angemerkt.

che il progetto è stato oggetto di verifica da parte dell'ing. Simon Neulichedl e che la verifica ha dato esito positivo come si

Das Projekt wurde von Ing. Simon Neulichedl mit positivem Ergebnis überprüft, wie aus dem Prüfprotokoll vom 31/05/2019 hervorgeht.

desume dal verbale di verifica del 31/05/2019

Che il progetto esecutivo è stato opportunamente integrato per tener conto delle prescrizioni tecniche sopra richiamate e che in occasione della seduta del 31/05/2019 il Collegio di Vigilanza previsto dall'Accordo di programma, dopo la verifica preliminare del rispetto di tutti i presupposti tecnici e contrattuali previsti dall'Accordo medesimo ha preso atto delle integrazioni apportate al progetto esecutivo relativo alle opere in oggetto, nonché della procedura di gara adottata dalla Waltherpark spa.

Das Projekt wurde auf angemessene Weise ergänzt, um die genannten technischen Auflagen zu berücksichtigen. In der Sitzung vom 31.05.2019 hat das gemäß programmatischer Vereinbarung vorgesehene Überwachungsgremium - nach der Überprüfung der Einhaltung aller von der Vereinbarung vorgesehenen technischen und vertraglichen Voraussetzungen, die an dem Ausführungsprojekt betreffend die gegenständlichen Arbeiten angebrachten Ergänzungen sowie das von der Waltherpark AG angewandte Ausschreibungsverfahren zur Kenntnis genommen.

Il Direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

per i motivi espressi in premessa“:

1 - di approvare in linea tecnica il progetto esecutivo presentato dalla soc. Waltherpark spa in data 22.12.2018, prot. 0210689 del 27/12/2018, con le integrazioni prot. 0099756 del 28/05/2019 relative ai lavori di realizzazione del tunnel veicolare sotto via Alto Adige;

2 - di dare atto che il progetto relativo ai lavori di realizzazione del tunnel veicolare sotto via Alto Adige è composto dagli elaborati indicati nell'elenco allegato alla presente determinazione;

3 - La suddetta documentazione tecnica è depositata presso l'ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano e ad essa si rimanda "per relationem";

4 - di prendere atto che la soc. Waltherpark spa pubblicherà la relativa gara d'appalto mediante procedura aperta con il metodo dell'offerta economicamente più

der Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

aus den genannten Gründen

1 - das Ausführungsprojekt, das von der Ges. Waltherpark AG am 22.12.2018, Prot. 0210689 vom 27.12.2018 eingereicht wurde, mit den Ergänzungen Prot. 0099756 vom 28.05.2019 betreffend die Errichtung des Tunnels unter der Südtirolerstraße in technischer Hinsicht zu genehmigen.

2.- Das Projekt betreffend die Errichtung des Tunnels unter der Südtirolerstraße setzt sich aus den in den beiliegenden Verzeichnissen angeführten Unterlagen zusammen.

3.- Die obgenannten Planunterlagen wurden im Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hinterlegt und es wird "per relationem" auf diese verwiesen.

4.-..Die Ges. Waltherpark AG wird die entsprechende Ausschreibung mittels eines offenen Verfahrens auf der Grundlage des wirtschaftlich günstigsten Angebots

vantaggiosa;

veröffentlichen und durchführen.

- 5 - La presente determinazione rappresenta atto esecutivo del succitato punto 4 della deliberazione n. 28 dd 20.4.2016 del Commissario straordinario nella sua funzione di Consiglio comunale.
- 5 Die vorliegende Maßnahme ist eine Durchführungsmaßnahme des Punktes 4 des obgenannten Beschlusses Nr. 28 vom 20.4.2016 des außerordentlichen Kommissärs in seiner Funktion als Gemeinderat.
- 6 -Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- 6 - Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BEGHER MARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e52055ddde2fbaa45ac5675da5bd6985a85648d558b907ae26884b09033c09c4 - 3300556 - det_testo_proposta_31-05-2019_12-30-46.doc
f8a87d0788b531d572d63b07957a3f37d521d7feda5d1f9f7862175249949bf8 - 3300557 - det_Verbale_31-05-2019_12-31-40.doc
57d583e452dea8a58b6f9ea139ab4f52c04c0788d8290f6bb4861adaeb90b985 - 3300657 - 20190531113831.pdf